

ملحق - احم عائلتك من الرصاص الموجود في منزلك

يُعد هذا الملحق إضافة تكميلية لنسخ مارس 2021 والنسخ الأقدم من كتيب احم عائلتك من الرصاص في منزلك. تتضمن نسخة يناير 2026 من الكتيب مستويات اتخاذ الإجراءات الجديدة لغبار الرصاص (التي كانت تُعرف سابقاً بمستويات التخلص من غبار الرصاص)، وكذلك مستويات الإبلاغ عن غبار الرصاص (التي كانت تُعرف سابقاً بمعايير خطورة غبار الرصاص)، والتي دخلت حيز التنفيذ في 12 يناير 2026. يُشار إلى هذه المستويات في الصفحتين 6 و11. تعكس الصفحتان 10 و11 من نسخة يناير 2026 التعريف المُحدَّث لمفهوم خفض خطر التعرض، والذي دخل حيز التنفيذ في 13 يناير 2025. لا تُلزم وكالة حماية البيئة (EPA) المستخدمين بالتخلص من النسخ القديمة من وثيقة احم عائلتك من الرصاص في منزلك (PYF) ولضمان توفير المعلومات المُحدثة، ينبغي للمستخدمين إرفاق هذا الملحق عند استخدام النسخ الأقدم من الكتيب.

المعلومات التالية تحل محل المعلومات الواردة في صفحة 6:

يُعدّ الطلاء المتدهور الذي يحتوي على الرصاص (الطلاء المتقشر، أو المكشوط، أو المتجبر، أو المتشق، أو التالف) خطراً ويحتاج إلى معالجة فورية. قد يكون الطلاء الذي يحتوي على الرصاص أيضاً خطراً عند وجوده على الأسطح التي يمكن للأطفال مضغها أو التي تتعرض للكثير من البلى والتلف، مثل:

- النوافذ وعتبات النوافذ
- الأبواب وإطارات الأبواب
- الدرج، والأسوار، والدرايزين، والشرفات

عادة لا يشكل الطلاء الذي يحتوي على الرصاص مصدرًا للخطر إذا كان في حالة جيدة (سليمة) وإذا لم يكن على سطح يتعرض للصدمات أو الاحتكاك مثل النوافذ.

يمكن أن يتكون الغبار الذي يحتوي على الرصاص عندما يتم كشط الطلاء الذي يحتوي على رصاص، أو يتم صفله، أو تسخينه. يتشكل الغبار الذي يحتوي على الرصاص أيضاً عندما تتصادم الأسطح المطلية المحتوية على رصاص أو تحتك ببعضها. يمكن أن تستقر رقائق الطلاء والغبار الذي يحتوي على الرصاص على الأسطح والأشياء التي يلمسها الأفراد. يمكن أن يدخل الغبار المستقر الذي يحتوي على الرصاص إلى الهواء مجدداً عندما يتم كنس المنزل بالمكنسة الكهربائية أو المقشة، أو عند مرور الأفراد عبره. تحدد وكالة حماية البيئة حالياً أي مستوى قابل للإبلاغ عنه من الغبار الذي يحتوي على الرصاص يتم قياسه بواسطة مختبر معتمد من الوكالة لقياس الرصاص على أنه خطراً.

إذا كنت تشبه في أن منزلك يحتوي على طلاء يحتوي على الرصاص، فيجب عليك تنظيفه بانتظام للحد من الغبار، وذلك باستخدام الإرشادات الواردة في الصفحتين 9 و11، خاصة في حال وجود أطفال صغار يعيشون في المنزل. لا توصي وكالة حماية البيئة (EPA) بإجراء أعمال إزالة الرصاص استناداً إلى مجرد وجود غبار يحتوي على الرصاص، إلا إذا كانت مستويات هذا الغبار عند المستويات المحددة التي تستوجب اتخاذ إجراء أو تتجاوزها، كما هو موضح في الصفحة 11.

يمكن أن يشكل الرصاص في التربة خطراً عندما يلعب الأطفال في التربة المكشوفة أو عندما ينقل الناس التربة العالقة على أحذيتهم إلى المنزل. تحدد وكالة حماية البيئة حالياً المستويات التالية للرصاص في التربة بأنها خطيرة:

- 400 جزء في المليون وأعلى في مناطق اللعب في التربة المكشوفة
- 1,200 جزء في المليون (متوسط) وأعلى في التربة المكشوفة في بقية الفناء

تذكر أن الرصاص من رقائق الطلاء — التي يمكنك رؤيتها — والرصاص في الغبار أو التربة — الذي قد لا تتمكن من رؤيته — يمكن أن يكون كلاهما خطرين.

الطريقة الوحيدة لمعرفة ما إذا تواجدت مخاطر الرصاص بالطلاء أو الغبار أو التربة هي فحصها. تشرح الصفحة التالية كيفية القيام بذلك.

المعلومات التالية تحل محل المعلومات الواردة في صفحة 10:

- يمكن أن يؤدي كشط الطلاء الذي يحتوي على الرصاص أو إزالة الرصاص بشكل غير صحيح إلى زيادة الخطر على عائلتك من خلال نشر المزيد من الغبار الذي يحتوي على الرصاص حول المنزل.
- بالإضافة إلى التنظيف اليومي والتغذية الجيدة، يمكنك تقليل مخاطر الطلاء الذي يحتوي على رصاص مؤقتًا من خلال اتخاذ إجراءات مثل إصلاح الأسطح المطلية التالفة وزراعة العشب لتغطية التربة الملوثة بالرصاص. هذه الإجراءات ليست حلولاً دائمة وستحتاج إلى عناية مستمرة.
 - يمكنك تقليل التعرض للرصاص عند القيام بأعمال التجديد، أو الإصلاح، أو الطلاء عن طريق الاستعانة بمجديد معتمد من وكالة حماية البيئة، أو القبيلة، أو مرخص من الولاية والذي تم تدريبه على استخدام ممارسات العمل الآمنة مع الرصاص. إذا كنت شخصًا يحب القيام بالمهام بنفسه، فتعلم كيفية استخدام ممارسات العمل الآمنة مع الرصاص في منزلك.
 - لإزالة مخاطر الرصاص، يجب عليك تعيين مقاول معتمد لإزالة مخاطر الرصاص. تتضمن طرق الحد من الرصاص (المصممة لمعالجة أخطار الطلاء الذي يحتوي على الرصاص بشكل دائم) إزالة هذا الطلاء، أو إحكام عزله، أو إغلاقه بمواد خاصة. إن مجرد إعادة طلاء المنطقة الخطرة باستخدام طلاء عادي لن يعالج أخطار الطلاء الذي يحتوي على الرصاص معالجة دائمة.

استعن دائمًا بمقاول معتمد مدرب على التعامل مع مخاطر الرصاص بأمان.

- استأجر شركة معتمدة للتعامل الآمن مع الرصاص (انظر الصفحة 12) لأداء مشاريع التجديد، أو الإصلاح، أو الطلاء التي تكشف الأسطح المطلية.
- لمعالجة مخاطر الرصاص بشكل دائم، استعن بمقاول معتمد للحد من الرصاص. سيضمن ذلك معرفة المقاول كيفية العمل بأمان وامتلاكه المعدات المناسبة للتنظيف بشكل جيد.
- سيوظف المقاولون المعتمدون عمالاً مؤهلين، وسيتبعون قواعد صارمة للسلامة على النحو الذي تحدده ولايتهم، أو قبيلتهم، أو الحكومة الفيدرالية.

المعلومات التالية تحل محل المعلومات الواردة في صفحة 11:

- إذا خضع منزلك لعملية إزالة لمخاطر الرصاص، فيجب إجراء أعمال تنظيف الغبار فور الانتهاء من العمل. يجب إجراء أعمال تنظيف الغبار حتى يشير فحص التطهير إلى أن مستويات الغبار الذي يحتوي على الرصاص أقل من المستويات التالية:
- 5 ميكروجرام لكل قدم مربعة (ميكروجرام/قدم²) للأرضيات، بما في ذلك الأرضيات المغطاة بسجاد
 - 40 ميكروجرام/قدم² لعتبات النوافذ الداخلية
 - 100 ميكروجرام/قدم² لطيات النوافذ

تُصمم إجراءات إزالة مخاطر الرصاص لمعالجة مخاطر الطلاء الذي يحتوي على الرصاص بشكل دائم. ومع ذلك، وبعد اكتمال عملية الإزالة، قد يظل غبار الرصاص أعلى من المستويات الواجب الإبلاغ عنها (انظر الصفحة 6)، كما يمكن أن يتسرب مجددًا إلى المنطقة التي تم تطهيرها. تتضمن خطوات الحفاظ على انخفاض مستويات غبار الرصاص بعد عملية الإزالة ما يلي:

- استخدام مكنسة كهربائية مزودة بمرشح HEPA لتنظيف جميع الأثاث والأغراض الأخرى التي تُعاد إلى المنطقة
- تنظيف الأرضيات، وعتبات النوافذ، والمصارف، وغيرها من الأسطح الصلبة بانتظام باستخدام قطعة قماش مبللة أو إسفنج إلى جانب مُنظف عام متعدد الأغراض

يرجى مراجعة الصفحة 9 لمزيد من المعلومات حول الخطوات التي يمكنك اتخاذها لحماية منزلك بعد عملية الإزالة. للمساعدة في العثور على متخصصين معتمدين في إزالة مخاطر الرصاص في منطقتك، اتصل بولايتك، أو قبيلتك، أو الوكالة المحلية (انظر الصفحتين 15 و16)، أو قم بزيارة cdxapps.epa.gov/leadpro، أو اتصل على الرقم المجاني

1-800-424-LEAD [5323].